



منظمة حظر الأسلحة الكيميائية

الأمانة الفنية

Verification Division
S/588/2006
13 September 2006
ARABIC
Original: ENGLISH

مذكرة من المدير العام

حال المختبرات المعيّنة لتحليل عيّنات حقيقية

- ١- إن مؤتمر الدول الأطراف حدّد في دورته الأولى الشروط التي يمكن بمقتضاها للمختبرات أن تطلب تعيينها (القرارات C-I/DEC.60 و C-I/DEC.61 و C-I/DEC.62 و C-I/DEC.65 المؤرخ جميعها بـ٢٢ أيار/مايو ١٩٩٧)، وكلّف في دورته الخامسة (الوثيقة C-V/6 المؤرخة بـ١٩ أيار/مايو ٢٠٠٠) المجلس التنفيذي بأن يتّخذ قراراً بشأن المبادئ التوجيهية الخاصة بتعيين المختبرات لتحليل عيّنات حقيقية (EC-XX/DEC.3 بتاريخ ٢٨ حزيران/يونيه ٢٠٠٠).
- ٢- وعند تعيين المختبرات لتحليل عيّنات حقيقية، يراعي المدير العام، وفقاً للقرارين C-I/DEC.61 و C-I/DEC.65، ما يلي:
 - (أ) ما إذا كان المختبر قد أقام نظاماً للجودة وفقاً للمعايير ذات الصلة (المعيار ٢٠٠٥:١٧٠٢٥ للمنظمة الدولية للتوحيد القياسي/اللجنة الكهروتقنية الدولية [ISO/IEC 17025:2005] أو الدليل ٢٠٠٠:١٣ للمجلس الدولي لاعتماد المختبرات [ILAC-G 13:2000]، أو ما يعادل ذلك)، وما إذا كان يتمتع باعتماد ساري المفعول من هيئة اعتماد معترف بها دولياً لأداء المهام التي يسعى إلى التمتع بصفة المختبر المعيّن من أجلها، أي تحليل عوامل الحرب الكيميائية وما يتصل بها من مركّبات في شتى أنواع العيّنات؛
 - (ب) ما إذا كان أداء المختبر في إطار برنامج المنظمة لاختبارات الكفاءة ناجحاً.
- ٣- فيجب أن يشارك المختبر في هذا البرنامج مرة واحدة على الأقل في كل سنة تقويمية. ووفقاً للفقرة الفرعية ٤(د) من الملحق بالقرار C-I/DEC.65، يُعتبر أداء المختبر ناجحاً إذا حصل في



آخر ثلاثة اختبارات متتالية على ثلاث درجات من الفئة "ألف" أو درجتين من الفئة "ألف" ودرجة واحدة من الفئة "باء".

٤- وإذا لم ينجح أحد المختبرات المعيّنة في اختبار من اختبارات الكفاءة، فإن تمتّعه بصفة المختبر المعين يُعلّق مؤقتاً. وفي هذه الحالة يبقى المختبر المعني معيّناً، ولكن لا يعود من الجائز أن يختاره المدير العام لتسلّم عينات حقيقية من المنظمة وتحليلها وذلك وفقاً للقرار EC-XX/DEC.3. لكن يجوز له أداء مهام أخرى على النحو المحدّد في القرار C-I/DEC.67.

٥- وإثر إنجاز الاختبار التاسع عشر من اختبارات الكفاءة الرسمية التي تجريها المنظمة، يودّ المدير العام إعلام الدول الأعضاء بما آلت إليه حال المختبرات التي تم تعيينها للقيام بتحليل عينات حقيقية. فقد تم تعيين تسعة عشر مختبراً من ثماني عشرة دولة عضواً، وعُلّق مؤقتاً تمتّع خمس منها بصفة المختبر المعين.

٦- وترد أدناه قائمة بالمختبرات المعيّنة التسعة عشر:

| الدولة العضو | المختبر المعين |
|---------------------|--|
| الاتحاد الروسي | ١- مختبر المراقبة الكيميائية والتحليلية في الجامعة العسكرية للحماية من الأخطار الإشعاعية والكيميائية والبيولوجية |
| إسبانيا | ٢- مختبر التحقق من الأسلحة الكيميائية، التابع للمصنع الوطني "لا مَرْتِيوزا" (la Marañosa) |
| ألمانيا* | ٣- المعهد التقني العسكري للحماية من الأسلحة النووية والبيولوجية والكيميائية |
| بلجيكا | ٤- قسم مختبرات الدفاع (DLD) |
| بولندا | ٥- مختبر التحليل للتحقق بمقتضى اتفاقية الأسلحة الكيميائية التابع للمعهد العسكري للكيمياء والقياس الإشعاعي |
| الجمهورية التشيكية* | ٦- معهد البحوث في مجال تخليق المواد العضوية/المركز المعني بالإيكولوجيا وعلم السموم والتحليل |
| جمهورية كوريا* | ٧- مختبر التحاليل الكيميائية التابع لإدارة الدفاع في المجالين الكيميائي والبيولوجي/ وكالة التطوير في مجال الدفاع |
| جنوب أفريقيا | ٨- مختبرات "بروتكنيك" التابعة لشركة أرمسكور (شركة خاصة محدودة المسؤولية) |
| سنغفورة | ٩- مختبر التحقق في مركز الدفاع في المجال الكيميائي (CCD) التابع للمختبرات الوطنية لهيئة علوم الدفاع |
| السويد | ١٠- شعبة الحماية من الأخطار النووية والبيولوجية والكيميائية التابعة |

* يُشار بنجمة إزاء اسم المختبر إلى أن تمتّعه بصفة المختبر المعين قد عُلّق مؤقتاً لأن أداءه في أحد اختبارات الكفاءة لم يكن ناجحاً، وأنه لن يكون في عداد المختبرات التي يُنظر في إمكانية تلقيها العينات المأخوذة لكي تحلّل خارج الموقع إلى حين وفائه مجدداً بالمعيار المحدّد في الفقرة الفرعية ٢(ب) أعلاه.

| الدولة العضو | المختبر المعين | |
|--|---|-----|
| | للكوالة السويدية للبحوث في مجال الدفاع (FOI) | |
| سويسرا | مختبر شيبز | ١١- |
| الصين | مختبر الكيمياء التحليلية التابع لمعهد بحوث الدفاع في المجال الكيميائي (RICD) | ١٢- |
| فرنسا | مركز الدراسات في بوشيه (CEB) | ١٣- |
| فنلندا | المعهد الفنلندي للتحقق بمقتضى اتفاقية الأسلحة الكيميائية (VERIFIN) | ١٤- |
| المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية | مختبر علوم وتكنولوجيا الدفاع (Dstl)/النظم الكيميائية والبيولوجية في بْرْتْن داون | ١٥- |
| الهند* | مختبر "فرتكس" (VERTOX) التابع لمؤسسة البحث والتطوير في مجال الدفاع | ١٦- |
| هولندا | مختبر علوم الدفاع والأمن والسلامة التابع للمؤسسة الهولندية للبحوث العلمية التطبيقية (TNO) | ١٧- |
| الولايات المتحدة الأمريكية* | مركز إجمود للتحاليل الشرعية الكيميائية والبيولوجية | ١٨- |
| الولايات المتحدة الأمريكية | مختبر لورنس ليفرمور الوطني التابع لجامعة كاليفورنيا | ١٩- |

٧- وترد في الملحق بهذه المذكرة معدّلات أداء المختبرات المعيّنة في اختبارات الكفاءة الرسمية.

الملحق: معدّلات أداء المختبرات المعيّنة في اختبارات الكفاءة الرسمية

الملحق

معدلات أداء المختبرات المعيّنة في اختبارات الكفاءة الرسمية

| المختبر | الدولة العضو | السادس (١٩٩٩) | السابع (٢٠٠٠) | الثامن (٢٠٠٠) | التاسع (٢٠٠١) | العاشر (٢٠٠١) | الحادي عشر (٢٠٠٢) | الثاني عشر (٢٠٠٢) | الثالث عشر (٢٠٠٣) | الرابع عشر (٢٠٠٣) | الخامس عشر (٢٠٠٤) | السادس عشر (٢٠٠٤) | السابع عشر (٢٠٠٥) | الثامن عشر (٢٠٠٥) | التاسع عشر (٢٠٠٦) |
|---|--------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| مختبر المراقبة الكيميائية والتحليلية في الجامعة العسكرية للحماية من الأخطار الإشعاعية والكيميائية والبيولوجية | الاتحاد الروسي | باء | ألف | - | - | جيم | - | باء | - | ألف | ألف | - | ألف | - | - |
| مختبر التحقق من الأسلحة الكيميائية، التابع للمصنع الوطني "لامرنيوزا" (la Marañosa) | إسبانيا | دال | - | - | - | باء | ألف | ألف | - | باء | - | ألف | - | ألف | - |
| المعهد التقني العسكري للحماية من الأسلحة النووية والبيولوجية والكيميائية | ألمانيا | باء | ألف | - | ألف | - | ألف | ألف | ألف | - | ألف | - | ألف | - | جيم |
| قسم مختبرات الدفاع (DLD) | بلجيكا | جيم | ألف | ألف | دال | - | ألف | ألف | - | ألف | - | ألف | - | ألف | - |
| مختبر التحليل للتحقق بمقتضى اتفاقية الأسلحة الكيميائية التابع للمعهد العسكري للكيمياء والقياس الإشعاعي | بولندا | ألف | - | ألف | - | ألف | - | جيم | ألف | - | ألف | - | - | ألف | - |
| معهد البحوث في مجال تخليق المواد العضوية/المركز المعني بالإيكولوجيا وعلم السموم والتحليل | الجمهورية التشيكية | جيم | باء | ألف | - | باء | - | باء | - | دال | - | باء | - | ألف | - |
| مختبر التحاليل الكيميائية التابع لإدارة الدفاع في المجالين الكيميائي والبيولوجي/وكالة التطوير في مجال الدفاع | جمهورية كوريا | جيم | ألف | ألف | باء | - | ألف | ألف | - | ألف | ألف | - | - | باء | جيم |

| المختبر | الدولة العضو | السادس (١٩٩٩) | السابع (٢٠٠٠) | الثامن (٢٠٠٠) | التاسع (٢٠٠١) | العاشر (٢٠٠١) | الحادي عشر (٢٠٠٢) | الثاني عشر (٢٠٠٢) | الثالث عشر (٢٠٠٣) | الرابع عشر (٢٠٠٣) | الخامس عشر (٢٠٠٤) | السادس عشر (٢٠٠٤) | السابع عشر (٢٠٠٥) | الثامن عشر (٢٠٠٥) | التاسع عشر (٢٠٠٦) |
|--|--------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| مختبرات "بروتكنيك" التابعة لشركة أرمسكور (شركة خاصة محدودة المسؤولية) | جنوب أفريقيا | - | رسوب | - | - | رسوب | ألف | - | باء | - | ألف | - | - | ألف | - |
| مختبر التحقق في مركز الدفاع في المجال الكيميائي (CDD) التابع للمختبرات الوطنية لهيئة علوم الدفاع | سنغفورة | جيم | - | ألف | رسوب | ألف | ألف | ألف | - | ألف | ألف | - | - | ألف | - |
| شعبة الحماية من الأخطار النووية والبيولوجية والكيميائية التابعة للوكالة السويدية للبحوث في مجال الدفاع (FOI) | السويد | باء | - | ألف | - | ألف | - | جيم | - | ألف | - | ألف | - | باء | ألف |
| مختبر شبيز | سويسرا | باء | ألف | - | - | ألف | - | ألف | - | ألف | ألف | - | - | ألف | ألف |
| مختبر الكيمياء التحليلية التابع لمعهد بحوث الدفاع في المجال الكيميائي (RICD) | الصين | جيم | ألف | - | - | ألف | - | ألف | - | ألف | ألف | - | - | ألف | - |
| مركز الدراسات في بوشيه (CEB) | فرنسا | باء | ألف | - | - | ألف | - | ألف | - | ألف | - | ألف | - | ألف | - |

| المختبر | الدولة العضو | السادس (١٩٩٩) | السابع (٢٠٠٠) | الثامن (٢٠٠٠) | التاسع (٢٠٠١) | العاشر (٢٠٠١) | الحادي عشر (٢٠٠٢) | الثاني عشر (٢٠٠٢) | الثالث عشر (٢٠٠٣) | الرابع عشر (٢٠٠٣) | الخامس عشر (٢٠٠٤) | السادس عشر (٢٠٠٤) | السابع عشر (٢٠٠٥) | الثامن عشر (٢٠٠٥) | التاسع عشر (٢٠٠٦) |
|---|--|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| المعهد الفنلندي للتحقق بمقتضى اتفاقية الأسلحة الكيميائية (VERIFIN) | فنلندا | ألف | ألف | - | - | ألف | ألف** | ألف | - | ألف | - | ألف | - | ألف | - |
| مختبر علوم وتكنولوجيا الدفاع (Dstl)/النظم الكيميائية والبيولوجية في برنثون داون | المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية | باء | - | ألف | ألف | - | ألف** | ألف | - | ألف | - | ألف | - | ألف | - |
| مختبر "فرتوكس" (VERTOX) التابع لمؤسسة البحث والتطوير في مجال الدفاع | الهند | جيم | باء | ألف | دال | دال | جيم | باء | ألف | جيم | انسحاب | ألف | ألف | ألف | جيم |
| مختبر علوم الدفاع والأمن والسلامة التابع للمؤسسة الهولندية للبحوث العلمية التطبيقية (TNO) | هولندا | ألف | ألف | ألف | باء | ألف | - | ألف | - | ألف | - | باء | - | ألف | ألف |
| مركز وجود للتحليل الشرعية الكيميائية والبيولوجية | الولايات المتحدة الأمريكية | ألف | ألف | - | باء | - | ألف | - | ألف | - | ألف | - | ألف*** | ألف | جيم |
| مختبر لورنس ليفرمور الوطني التابع لجامعة كاليفورنيا | الولايات المتحدة الأمريكية | - | - | - | رسوب | ألف | ألف | باء | - | ألف | - | ألف | - | ألف | - |

--- 0 ---

حصل المختبر المعني على هذا المعدل (ألف) نتيجةً لمساعدته المرضية في إجراء الاختبار المعني، لكنه لا يجوز أن يُحتسب كمعدل أداء ناجح من أجل التمتع بصفة المختبر المعين لأن المختبر المعني كان قد ساعد في إجراء اختبار كفاءة في عام ٢٠٠١ فاحتسب معدّل أدائه عنه من أجل التعيين (أنظر الفقرة الفرعية هـ (ج) من القرار C-I/DEC.65، التي تنص على أنه "لا يمكن للمختبرات أن تستعمل تصنيف الأداء لإعداد العينات أو تقييم نتائج التحليل لأكثر من اختبار واحد من اختبارات الكفاءة الثلاثة الأخيرة المتتالية").

حصل المختبر المعني على هذا المعدل (ألف) نتيجةً لمساعدته المرضية في إجراء الاختبار المعني، لكنه لا يجوز أن يُحتسب كمعدل أداء ناجح من أجل التمتع بصفة المختبر المعين لأن المختبر المعني كان قد ساعد في إجراء اختبار كفاءة في عام ٢٠٠٣ فاحتسب معدّل أدائه عنه من أجل التعيين (أنظر الفقرة الفرعية هـ (ج) من القرار C-I/DEC.65، التي تنص على أنه "لا يمكن للمختبرات أن تستعمل تصنيف الأداء لإعداد العينات أو تقييم نتائج التحليل لأكثر من اختبار واحد من اختبارات الكفاءة الثلاثة الأخيرة المتتالية").